

Міністерство охорони здоров'я України
Полтавський державний медичний університет

Кафедра іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією

СИЛАБУС

АНГЛІЙСЬКА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ
обов'язкова навчальна дисципліна

рівень вищої освіти
галузь знань
спеціальність

другий (магістерський)
22 «Охорона здоров'я»
229 «Громадське здоров'я»

кваліфікація освітня

магістр громадського здоров'я

освітньо-професійна програма
форма навчання
курс та семестр вивчення навчальної
дисципліни

Громадське здоров'я
Заочна
I курс, I семестр

ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧІВ

Прізвище, ім'я, по батькові викладача, науковий ступінь, учене звання	Костенко Вікторія Геннадіївна, кандидат філологічних наук, доцент
Профайл викладача	https://foreign-lang.pdmu.edu.ua/team
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	vik.kostenko@pdmu.edu.ua
Сторінка кафедри на сайті ПДМУ	https://foreign-lang.pdmu.edu.ua/
Прізвище, ім'я, по батькові викладача, науковий ступінь, учене звання	Знаменська Іванна Владиславівна
Профайл викладача	https://foreign-lang.pdmu.edu.ua/team
Контактний телефон	+380532-608-704
Е-mail:	i.znamenska@pdmu.edu.ua
Сторінка кафедри на сайті ПДМУ	https://foreign-lang.pdmu.edu.ua/

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Обсяг навчальної дисципліни

Кількість кредитів / годин – 3 / 90, із них:

Лекції (год.) – програмою не передбачені

Практичні (год.) – 12

Самостійна робота (год.) – 72

Консультації – 6

Вид контролю – залік

Політика навчальної дисципліни

Загальні засади, на яких ґрунтується політика вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування»: дотримання суб'єктами освітнього процесу (здобувачами освіти й науково-педагогічними працівниками) принципів академічної доброчесності, які передбачають відмову від списування в будь-якій формі, об'єктивне оцінювання результатів навчання, обов'язкове посилення на джерела інформації тощо, що викладені в Кодексі академічної доброчесності Полтавського державного медичного університету (<https://u.to/UyhIHA>); залучення здобувачів освіти до академічної культури й наукової діяльності; формування рівня теоретичних знань, умінь, практичних навичок, способів мислення, необхідних для майбутньої професійної діяльності; популяризація загальнолюдських, національних і професійних цінностей; ознайомлення здобувачів освіти з основами медичної етики й деонтології; пропагування здорового способу життя; створення умов для підтримання суб'єктами освітнього процесу позитивного іміджу та ділової репутації ПДМУ у

вітчизняному й зарубіжному освітньо-науковому просторі; створення умов для особистісного розвитку здобувачів освіти, реалізації їх інтелектуальних і когнітивних здібностей; формування гуманістичного світогляду, толерантності, мультикультурності.

Результати навчання, здобуті шляхом неформальної та/або інформальної освіти, що відповідають програмним результатам навчання вибіркової компоненти або її розділу, теми (тем), які передбачені робочою програмою (силабусом) даної навчальної дисципліни підлягають визнанню відповідно до положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти в Полтавському державному медичному університеті (<https://u.to/cr0fHA>).

Конкретні вимоги: неприпустимість пропусків і запізнень без поважної причини; активна участь здобувачів вищої освіти на практичних заняттях; систематичне виконання всіх видів завдань, передбачених робочою навчальною програмою з навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування»; заборона користуватися девайсами, крім випадків, коли на занятті застосовуються інтерактивні програми Kahoot чи Quizlet. Політика у сфері оцінювання всіх видів навчальних досягнень здобувачів вищої освіти ґрунтується на принципах прозорості, об'єктивності й відкритості. Кафедра дотримується неухильного курсу щодо викорінення будь-яких проявів суб'єктивізму й заангажованості щодо оцінювання, а також принципів індивідуалізації і диференціації в навчанні. Загальні положення політики викладені в нормативних документах за посиланням (<https://u.to/ZShIHA>). З огляду на те, що освітній процес 2024-2025 н.р. відбувається в умовах воєнного стану, уведеного Указом Президента України у зв'язку з військовою агресією російської федерації проти України, здобувачі освіти й науково-педагогічні працівники зобов'язані дотримуватися правил, спрямованих на збереження життя та здоров'я учасників освітнього процесу. Зокрема, у разі надходження сповіщення про повітряну тривогу чи загрозу ракетного удару студенти на чолі з викладачем повинні організовано прослідкувати до споруд цивільного захисту та перебувати в них до отримання сповіщення про відбій тривоги. Під час повітряної тривоги категорично заборонено перебувати в приміщеннях чи коридорах кафедри, а також покидати захисні приміщення до отримання команди «відбій повітряної тривоги». Освітній процес може продовжуватися в укритті, а після отримання сповіщення про відбій повітряної тривоги здобувачі освіти й викладачі повинні повернутися до навчальних аудиторій, якщо за розкладом заняття ще не закінчилося.

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування» здійснюється впродовж I семестру 1-го року навчання у закладі вищої медичної освіти. Навчальна дисципліна «Англійська мова професійного спрямування» спрямована на розвиток соціокультурної, прагматичної та професійно-орієнтованої комунікативної компетентності, що є важливим елементом підготовки майбутнього фахівця у сфері охорони здоров'я до роботи в іншомовному професійному середовищі та актуальним напрямком вищої

медичної освіти України в умовах поглиблення процесів глобалізації та євроінтеграції.

Пререквізити і постреквізити навчальної дисципліни (міждисциплінарні зв'язки)

Пререквізити. Навчальна дисципліна «Англійська мова професійного спрямування» як навчальна дисципліна побудована відповідно до вимог Державного стандарту базової та повної загальної середньої освіти, рівнів навчальних досягнень, визначених у чинних програмах з іноземних мов для освітніх навчальних закладів України, що відповідають Загальноєвропейським рекомендаціям з мовної освіти (B1 – для рівня «Стандарт», B2 – для профільного рівня).

Постреквізити. Навчальна дисципліна «Англійська мова професійного спрямування» як навчальна дисципліна закладає основи знань з навчальної дисципліни «Епідеміологія в практиці громадського здоров'я», «Економіка охорони здоров'я», «Біобезпека та біозахист», «Організація охорони здоров'я», «Громадське здоров'я», «Проектна діяльність».

Мета та завдання навчальної дисципліни:

Мета навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування» – сформулювати загальні та професійно-орієнтовані компетенції (лінгвістичну, мовленнєву, прагматичну), які забезпечують необхідну комунікативну самостійність у сферах професійного й академічного спілкування в усній та письмовій формах.

Основними завданнями вивчення дисципліни є:

- вивчення здобувачами вищої освіти фахового матеріалу іноземною мовою;
- опанування теоретичного змісту предметної області англійською мовою: концепції, закономірності, принципи, поняття, які спрямовані на оцінку стану здоров'я, захист та промоцію здоров'я, моніторинг загроз для громадського здоров'я, профілактику захворювань, збереження та зміцнення здоров'я та соціального благополуччя населення;
- вдосконалення й подальший розвиток комунікативних навичок та їх активізація для застосування у майбутній професійній діяльності.

Видами навчальної діяльності здобувачів вищої освіти згідно з навчальним планом є практичні заняття та самостійна робота здобувачів вищої освіти.

Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна (інтегральна, загальні, спеціальні, матриця компетентностей)

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти за спеціальністю 229 «Громадське здоров'я» галузі знань 22 «Охорона здоров'я» для другого (магістерського) рівня вищої освіти дисципліна забезпечує набуття здобувачами вищої освіти низки компетентностей, а саме:

інтегральна: здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у галузі громадського здоров'я або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

загальні:

- здатність спілкуватися іноземною мовою;
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;
- здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями;
- здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності);
- здатність працювати в міжнародному контексті.

Програмні результати навчання (ПРН), формуванню яких сприяє навчальна дисципліна

ПРН 11. Розробляти та впроваджувати стратегії, політики та окремі заходи у сфері промоції здоров'я, здійснювати ефективну комунікацію у сфері громадського здоров'я з використанням різних каналів та технік комунікації.

ПРН 15. Розширювати розуміння засад сфери громадського здоров'я у закладах освіти різного рівня та реалізовувати заходи спрямовані на розвиток кадрового потенціалу в тому числі вільно володіючих англійською мовою.

ПРН 18. Здійснювати адвокацію, комунікацію та соціальну мобілізацію у сфері громадського здоров'я, підтримувати лідерство та залучати і посилювати спільноти з метою збереження і зміцнення здоров'я населення.

ПРН 19. Критично оцінювати результати наукових досліджень та здійснювати пошук потрібної наукової інформації у сфері громадського здоров'я, аналізувати інформацію, здійснювати дослідження, формулювати за його результатами висновки та рекомендації щодо їх впровадження.

ПРН 21. Презентувати результати власних досліджень у формі доповідей, презентацій та наукових публікацій державною та англійською мовами.

Структура навчальної дисципліни

Зміст змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Прак-тичні заняття	Кон-сультациї	СРС
Модуль 1 «Англійська мова професійного спрямування»					
Тема 1. Історія охорони здоров'я. Еволюція поняття «здоров'я». Моделі організації та фінансування системи громадського здоров'я.	4	-	2	-	2
Тема 2. Система охорони здоров'я в США. програми «Medicare» та «Medicaid»; види медичного страхування.	4	-	2	-	2
Тема 3. Система охорони здоров'я Великобританії. Компоненти системи NHS. Особливості систем охорони здоров'я в країнах ЄС.	4	-	2	-	2

Тема 4. Експертні міжнародні наукові журнали в галузі охорони здоров'я. Процедура рецензування в міжнародних наукових журналах (одинарне сліпе, подвійне сліпе рецензування).	6	-	-	-	6
Тема 5. Міжнародні принципи організації охорони здоров'я. Загальні принципи, проголошені Оттавською хартією сприяння здоров'ю. Декларація прав пацієнта.	6	-	-	1	6
Тема 6. Основні поняття статистики при плануванні, проведенні досліджень (інтервенційних та обсерваційних, рандомізованих, сліпих, плацебо-контрольованих та контрольованих) та інтерпретації результатів досліджень у сфері громадського здоров'я. Поняття інформованої згоди пацієнта.	6	-	-	-	6
Тема 7. Основні принципи доказової медицини в системі громадського здоров'я. Рівні та ступені доказовості.	6	-	-	-	6
Тема 8. Основи медичного та екологічного права та біоетики. Законодавче забезпечення у сфері громадського здоров'я.	7	-	-	1	6
Тема 9. Основні поняття та концепції епідеміології. Епідеміологічний нагляд у сфері громадського здоров'я.	6	-	-	-	6
Тема 10. Види ділових листів. Основи документообігу в системі громадського здоров'я.	7	-	-	1	6
Тема 11. Жанрово-стилістичні особливості наукових досліджень та проєктів надання послуг у сфері громадського здоров'я та профілактики захворювань.	7	-	-	1	6
Тема 12. Навички спілкування в охороні здоров'я та у сфері громадського здоров'я. Особливості міжпрофесійного спілкування в іншомовному середовищі.	6	-	-	-	6
Тема 13. Концепція профілактики в системі охорони здоров'я. Профілактика шкідливих звичок та пропагування здорового способу життя серед населення.	6	-	-	-	6
Тема 14. Система охорони здоров'я в Україні. Управління та координація. Конституційні норми про охорону здоров'я.	5	-	2	1	2
Тема 15. Заклади охорони здоров'я як об'єкт управління. Пріоритети та потреби сфери	4	-	2	-	2

громадського здоров'я					
Тема 16. Система управління у сфері громадського здоров'я в Україні. Залік.	5	-	2	1	2
Усього (3 кредити ECTS)	90	-	12	6	72

Тематичний план практичних занять за модулями із зазначенням основних питань, що розглядаються на практичному занятті

№ з/п	Тема	Кількість годин
Модуль 1 Англійська мова професійного спрямування		
1	Історія охорони здоров'я. Еволюція поняття «здоров'я». Моделі організації та фінансування системи громадського здоров'я.	2
2	Система охорони здоров'я в США. програми «Medicare» та «Medicaid»; види медичного страхування.	2
3	Система охорони здоров'я Великобританії. Компоненти системи NHS. Особливості систем охорони здоров'я в країнах ЄС.	2
4	Система охорони здоров'я в Україні. Управління та координація. Конституційні норми про охорону здоров'я. Види медичних документів та їх заповнення.	2
5	Заклади охорони здоров'я як об'єкт управління. Пріоритети та потреби сфери громадського здоров'я	2
6	Система управління у сфері громадського здоров'я в Україні. Залік.	2
Разом		12

Самостійна робота

№ з/п	Тема	К-сть годин
Модуль 1 «Англійська мова професійного спрямування»		
1.	Підготовка до практичних занять – теоретична підготовка та опрацювання практичних навичок.	12
2.	Опрацювання тем, що не входять до плану аудиторних занять:	60
2.1	Експертні міжнародні наукові журнали в галузі охорони здоров'я. Процедура рецензування в міжнародних наукових журналах (одинарне сліпе, подвійне сліпе рецензування).	6
2.2	Міжнародні принципи організації охорони здоров'я. Загальні принципи, проголошені Оттавською хартією сприяння здоров'ю. Декларація прав пацієнта.	6
2.3	Основні поняття статистики при плануванні, проведенні досліджень (інтервенційних та обсерваційних, рандомізованих, сліпих, плацебо-контрольованих та контрольованих) та інтерпретації результатів досліджень у сфері громадського здоров'я. Поняття інформованої згоди пацієнта.	6

2.4	Основні принципи доказової медицини в системі громадського здоров'я. Рівні та ступені доказовості.	6
2.5	Основи медичного та екологічного права та біоетики. Законодавче забезпечення у сфері громадського здоров'я.	6
2.6	Основні поняття та концепції епідеміології. Епідеміологічний нагляд у сфері громадського здоров'я.	6
2.7	Види ділових листів. Основи документообігу в системі громадського здоров'я.	6
2.8	Жанрово-стилістичні особливості наукових досліджень та проєктів надання послуг у сфері громадського здоров'я та профілактики захворювань.	6
2.9	Навички спілкування в охороні здоров'я та у сфері громадського здоров'я. Особливості міжпрофесійного спілкування в іншомовному середовищі.	6
2.10	Концепція профілактики в системі охорони здоров'я. Профілактика шкідливих звичок та пропагування здорового способу життя серед населення.	6
	РАЗОМ	72

Індивідуальні завдання

1. Опрацювання літературних джерел, необхідних для виконання самостійних наукових досліджень і підготовки за їх результатами наукових публікацій, доповідей, створення презентацій.
2. Написання тез і матеріалів доповідей, участь у наукових конференціях.
3. Робота зі словниками, довідниками, фаховою, автентичною літературою, аудіо- та відеоматеріалами.
4. Виконання індивідуальних завдань за підручником «Medical English for Health Care Purposes» (Лисанець Ю.В., Беляєва О.М., Сліпченко Л.Б./ Textbook. Київ: ВСВ «Медицина», 2022. 352 с.).

Перелік теоретичних питань з навчальної дисципліни «Англійська мова професійного спрямування»

Граматичний матеріал:

Present Simple Tense, Active Voice. Verb «to be». Verb «to have». Present Continuous Tense, Active Voice, «-ing» forms of the verbs. Articles. Past Simple Tense, Active Voice. Past Continuous Tense, Active Voice. Adjectives: Degrees of comparison. Present Perfect Tense, Active Voice. Present Perfect Continuous Tense, Active Voice. Past Perfect Tense, Active Voice. Past Perfect Continuous Tense, Active Voice. Conditional expressions. Future Simple Tense, Active Voice. Future Continuous Tense, Active Voice. Passive Voice. Passive forms of the Present Simple Tense. Passive forms of the Past Simple Tense. Passive forms of the Future Simple Tense. Passive forms of the Perfect Tenses. Passive forms of the Continuous Tenses. Modal verbs and their equivalents. Passive forms of the modal verbs. Impersonal pronouns: one, they. Types of questions. Sequence of tenses in reported speech.

Лексичний матеріал з тем:

The history of public health. The evolution of the concept of «health». Models of

organization and financing the health care system. The health care system in the United States. «Medicare» and «Medicaid» programs; types of health insurance. The health care system in the UK. Components of the NHS system. Features of health care systems in the EU countries. The public health care system in Ukraine. Management and coordination. Constitutional norms on public health. Types of medical documents and their completion. Public health care facilities as an object of management. The public health care management system in Ukraine: primary treatment and prevention; specialized (secondary) treatment and prevention; highly specialized (tertiary) treatment and prevention. Databases of scientific publications (PubMed, Medline). The concept of statistical research. Methods of biostatistics. Types of trials (interventional and observational clinical trials, randomized, blind, placebo-controlled controlled trials). The concept of informed consent of the patient. Fundamentals of medical and environmental law and bioethics. Legislative provision of public health. The history of epidemiology. The main anti-epidemic measures. Types of business letters. Fundamentals of document management in the health care system. Genre and stylistic features of the letter of referral. Diseases of the 21st century. The concept of prevention in the public health system. Prevention of bad habits and promotion of a healthy lifestyle among the population. Communication skills in public health care. Features of interprofessional communication in a foreign language environment.

Перелік практичних навичок:

1. Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника.
2. Розпізнавати та диференціювати складні граматичні явища за формальними ознаками.
3. Розуміти і передавати українською або англійською мовою зміст текстів за фахом.
4. Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти.
5. Визначати різні синтаксичні конструкції.
6. Розрізняти і розпізнавати активну та пасивні конструкції. Знати особливості перекладу пасивних конструкцій.
7. Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що стосуються сфери охорони здоров'я та громадського здоров'я.
8. Пояснювати словосполучення ключового вокабуляру текстів, які стосуються сфери громадського здоров'я.
9. Декодувати аббревіатури.
10. Визначати і диференціювати граматичні явища та моделі.
11. Перекладати та робити синтаксичний розбір речення.
12. Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики.
13. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярних текстах, які стосуються сфери громадського здоров'я.
14. Робити переклад і граматичний аналіз мікротексту.
15. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи та складати план дискурсу.
16. Складати резюме та анотації загальнонаукових текстів та текстів, які

стосуються сфери громадського здоров'я.

Форма успішності навчання

Залік складається по завершенню вивчення модуля на останньому практичному занятті. Залік отримують здобувачі вищої освіти, що відвідали всі заняття (або відпрацювали пропущені заняття у встановленому порядку) і набрали конвертовану суму балів не меншу за мінімальну (122 бали).

Система поточного та підсумкового оцінювання

На першому занятті науково-педагогічний працівник ознайомлює здобувачів освіти зі стандартизованими критеріями оцінювання їх навчальних досягнень відповідно до Положення про організацію та методику проведення оцінювання навчальної діяльності здобувачів вищої освіти в Полтавському державному медичному університеті (https://www.pdmu.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/NMQ6RVrpAGYUkpw1JoSJJaApnMMMwbKdxQN9FC2hu.pdf).

Оцінювання знань, умінь і навичок кожного здобувача освіти проводиться на кожному занятті за чотирибальною (традиційною) шкалою з урахуванням стандартизованих узагальнених критеріїв оцінювання знань здобувачів вищої освіти (див. положення).

Оцінка успішності за кожне заняття є інтегрованою, тобто, оцінюються всі види роботи здобувача вищої освіти – як при підготовці до заняття, так і під час заняття.

Оцінка виставляється викладачем у «Журнал обліку відвідування та успішності» наприкінці заняття або після перевірки індивідуальних контрольних завдань (письмових робіт, розв'язування типових або ситуаційних задач і тестових завдань), але не пізніше 2 календарних днів після проведення заняття.

У разі незгоди здобувача освіти з отриманою оцінкою він має право на апеляцію відповідно до Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю знань здобувачів вищої освіти (https://www.pdmu.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/8Egpm18X2hOVGl4OURn5Agzgjwbb6RhYwFXPhHuB.pdf).

Здобувачі освіти, які за відповідний модуль мають середній бал успішності від 4,5 до 5,0 отримують оцінку автоматом згідно з балами (оцінка А), поданими в «Уніфікованій таблиці відповідності балів за поточну успішність балам за залік традиційній чотирьохбальній оцінці».

Оцінка з навчальної дисципліни виставляється у «Відомість успішності з дисципліни» і в залікову книжку здобувача освіти протягом двох робочих днів після заліку.

Методи навчання

1. Традиційні методи – вербальний (пояснення, бесіда), наочний (спостереження, демонстрація, ілюстрація), практичний (виконання вправ, лексичні диктанти).

2. Методи активного навчання – метод проблемного викладу навчального матеріалу, flipped learning, blended learning, case study, brainstorming, групова дискусія, ділова гра, навчання в малих групах, евристична бесіда, дослідницькі методи.

Методи й форми контролю навчальних досягнень здобувачів освіти

Усний контроль:

- індивідуальне опитування;
- фронтальне опитування;

Письмовий контроль:

- виконання контрольних письмових робіт (диктанти, відповіді на запитання, виконання вправ та індивідуальних завдань);
- виконання тестових завдань різного рівня складності;
- залік.

Комбіноване опитування

Комп'ютерний контроль

Самоконтроль

Методичне забезпечення

- матеріали для позанявчального контролю знань, умінь і навичок здобувачів освіти;
- презентації;
- аудіо- та відеоматеріали;
- програмне забезпечення «Nibelung»;
- стенди, плакати, таблиці, схеми.

Рекомендована література

Базова

Лисанець Ю.В., Беляєва О.М., Сліпченко Л.Б. Medical English for Health Care Purposes: Textbook. Київ: ВСВ «Медицина», 2022. 352 с.

Допоміжна

1. Лисанець Ю.В., Беляєва О.М., Мелашенко М.П. Medical English for Academic Purposes. Київ: ВСВ «Медицина», 2018. 312 с.
2. Slipchenko L.B., Bieliciaeva O.M., Lysanets Yu.V. English Vocabulary in Practice: manual. Lviv: «Magnolia 2006», 2021. 187 p.

Інформаційні ресурси

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>

<http://www.oup.co.uk/>

<http://www.oup.com/online/>

<http://www.ldoceonline.com/>

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

<http://www.edufind.com/english/grammar/>

Розробники:

Вікторія КОСТЕНКО, доцент закладу вищої освіти, кандидат філологічних наук, доцент;

Іванна ЗНАМЕНСЬКА, доцент закладу вищої освіти, кандидат філологічних наук, доцент;

Олена БЄЛЯЄВА, завідувач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією, кандидат педагогічних наук, доцент.